

## **„Арменци“ на Пейо Яворов - „прозорец“ към българските художествени сюжети в един чужд социокултурен контекст**

Марияна Георгиева

*“Armenians” by Peyo Yavorov – “a window” to the Bulgarian artistic plots in an alien socio-cultural context: the text is a resume of a part of the theoretical basis of a model for studying a lyrical work among the Bulgarian communities abroad. It grounds the choice of “Armenians” as a lyrical work through which the entire Bulgarian artistic discourse, from the Renaissance to the post modernism, can be “read” successfully together with the thematic and author’s discourse of the poem.*

**Key words:** motherland, difference, tradition, modernism, the author, the volume of poetry “After the shadows of the clouds”.

**ВЪВЕДЕНИЕ:** Изборът на Пейо Яворов и „Арменци“ за експериментално обучение не е случаен. Яворов изразява в поезията си драматизма на българската и общочовешката съдба. Стихотворението „Арменци“ е емблематично за българската поезия, така както и „Хаджи Димитър“. Със значещо и подчертаващо чуждостта име и темата за страдалческата участ на напусналия родината човек тя е генетично близка на вечните изгнаници – бесарабските българи. А опозицията между понятието за родина и чуждата земя е конфликтна точка на вечното им непреодоляно до ден днешен раздвоение, което те преживяват като предвечно, дадено им свише, страдание...

### **ИЗЛОЖЕНИЕ**

#### **1. Родината, изгнаническата участ.**

На екзистенциалния въпрос „Що е родина?“ - „Но що си ти?... Къде си ти?...” модерният лирически „аз“ на Яворов отговаря, че родината живее в „откривителния“ дух на „майчиното слово.“ А то принадлежи на личността, изразява я, живее в нейния изказ. Така родината е същностна част на човешкия дух, невъзможна е раздялата с нея.

Десет години след написването на „Арменци“ авторът му дава различен отговор на въпроса за връзката на човека с родината, в сравнение с този, който откриваме в посланията на елегията. Там стихотворението насочва читателя към трагичния смисъл на раздялата. Принуден да напусне земята си, човекът е обречен на вечно страдание. Родината е непостижима в чуждата земя конкретност, осезаем образ – майка, напразно призоваваща за помощ и пощада.

Темата за принудителното изгнаничество, за загубата на родината, е позната на учениците в две посоки – първо, тя е болезнена тема за техните предходници, а и за самите тях. Все още неполучилият удовлетворителен отговор въпрос: “Защо сме тук?” е причина за разколебаната им идентичност, за търсене на исторически оправдания със задна дата, за неизживяно колективно чувство за вина.

Тази вина, това чувство на ограбеност сближава учениците с колективния лирически герой на „Арменци“ и превръща творбата в „своя“. Поради самия характер на темата и ярката художествена образност, се постига „постмодерното“ четене според Бахтин [Бахтин 1979: 285], при което „едно лично познание“ е ключ към разбирането на текста.

Втората посока за четене на Яворовия текст, свързана с темата за изгубената родина е във вече съществуващия в съзнанието на учениците културен и литературен контекст. Няма да е пресилено да се отбележи, че „Арменци“ е творба, която отразява в себе си поетическите модели и творчески интенции от

Възраждането до Модернизма, която дава възможност да се покажат същностни особености на националното ни поетическо мислене. В книгата си „Явори и клони“ Димитър Камбуров [Камбуров 2003] говори за Яворовото творческо „разсъбличане от Ботев“ в развитието на поета. Но точно чрез „неразсъблеченият“ от Ботев Яворов се постига ефективно в българския бесарабски контекст пълноценно изучаване на автора, литературния процес и моделите на националното ни мислене. Михаил Неделчев [Неделчев 1989: 3–16] отбелязва, че „характерните Ботеви тропи, ключови лексеми, епитети и алитерации, са безотказен поетически инструмент на внушението“. Така „Арменци“ отваря широк прозорец към българския литературен контекст, превръща го в дискурс, в който оживяват образите на майката – родина и българския човек, изживяващ като разпятие както осъществената си саможертва, така и трагичната си невъзможност за нея. („На прощаване“, „Хаджи Димитър“ „В механата“, „Немили – Недраги“). През този прозорец надниква и идеализираният образ на земята – рай, по която страдат българските възрожденци („Хубава си моя гора“ – Л. Каравелов) и която така възторжено възпява Народният поет („Отечество любезно“).

Но освен, че е отворена към традицията на родната литература, творбата се превръща в начало и в тематично ядро на собствен поетичен „сюжет“ – сюжетът за изгнаническата участ на човека-жертва на национални стълкновения, предразсъдъци и нетолерантност, и като цяло на Божията глухота, тук на земята. „Арменци“ е първото стихотворение от поредицата, която разгръща темата за обречения на страдание изгнаник – чужденец, който търси спасение в чуждата земя. – „Заточенци“, „Бежанци“, „Евреи“.

В по-широкия контекст на „Подир сенките на облаците“, „Арменци“ е последвано от „Заточеници“. Събирането на двете елегии в последователно съседство е художествено значещо. От пределната обобщеност на човешкото, постигната с образите на страдащите „те“, „Заточеници“ премества акцента към личното „ние“ в обговарянето на трагичната тема за раздялата с отечеството и невъзможността да бъде изпълнен докрай синовният дълг. „Заточеници“ очертава и различно време и пространство. От пестеливото назоваване на липсващото родно пространство в „Арменци“ (само с обобщаващото „нешастна родина“ и „бащин кът“) в „Заточеници“ се разгърнати конкретни географски реалии на реки и планини, които очертават българската родина. Според Димитър Михайлов [Михайлов 2002 :184], точно със „Заточеници“ Яворов изгражда „един национален мит“ – митът за изгубената родина.“ По този начин у учениците се формира представата за обобщения образ на Яворовия лирически човек (А това е българският човек!) Той изживява Отечеството и човешката принадлежност към него като универсална ценност и като съкровено, принадлежащо на личността родно пространство, с което той неотменно и съдбовно е свързан.

## **2. „Арменци“ в „Подир сенките на облаците“. Дискурсът на модерността.**

В учебния дискурс върху „Арменци“ единството на стихосбирката „Подир сенките на облаците“ може успешно да се докаже чрез близкия контекст, в който стихотворението неслучайно е положено – този на „Градушка“, „Епитафия“, „Нощ“, „Завет“, „Арменци“ и Заточеници“.

Изследователите отдавна са забелязали, че бъдещите модерни посоки в Яворовото творчество тръгват още от „Нощ“, но не е излишно пред учениците да бъдат показани и онези сходства между „Арменци“ и „Нощ“, които правят логично тяхното толкова близко съседство в „Подир сенките на облаците“. Още повече, че създаването на двете творби е много близко във времето – „Арменци“ е създадена през декември 1899 г., а „Нощ“ – януари – февруари 1901 г. Могат да се посочат общите послания на образите от „Арменци“ – колективният, разкъсан от изгнаническото страдание лирически герой и изживяващият като своя цялата

минала и бъдеща мъка на родината индивидуален „аз-“ герой в „Нощ“. А образите на бурята и нощта в „Арменци“ в съпоставка с образа на „бясната фъртуна“ в „Нощ“ биха могли да подсказват бъдещите модерни посоки в Яворовата поезия – разкъсаността на човека в изначално враждебния свят, потъването в мрака на безразличната вселената на човешката надежда за цялостност и хармония.

### 3. „Арменци“ и авторовият дискурс.

„Арменци“ и П. К. Яворов предлагат възможност чрез самия текст да бъде „прочетен“ и авторът. Каква информация за П.К.Яворов може да ни даде „Арменци“? По-горе говорихме за традицията в текста на творбата, проявена чрез „Ботевите“ ключови лексеми и изразни средства. Чрез тях може да посочим на училищните факта, че и в живота Яворов с делата си е искал да повтори жизнения и творчески път на поета – революционер, да се идентифицира с неговия митичен образ в националното съзнание. Точно затова Симеон Радев [Радев1965: 324] нарича Яворов „един закъснял романтик“ тъй като именно романтизмът съгражда образа на действения човек, който твори историята.

Образът на страдащия човек, изгубил родината си в стихотворението също може да „разкаже“ автора – внимателно наблюдаващ и съпреживяващ действителността, творчески откликващ на човешката болка. Подходящо е да се цитират свидетелствата на самия Яворов, че стихотворението е писано по „непосредствен повод,“ и опосредствания разказ на Владимир Василев: „Яворов е разказвал на брата си, че когато бил телеграфист в Скобелево (към края на 1894 г.) гледал арменските бежанци, които работели на гарата, техните теглила и как прекарвали нощите“.

Художествената образност в „Арменци“ позволява да допълним образа на автора и с още един биографичен и според Никола Георгиев, свързан с творчеството на поета, факт. Внимателните наблюдения на Н. Георгиев върху поезията на Яворов, показват засилената употреба на лексеми и тропи, вързани с мрака, нощта, очите и слепотата. Те създават образност, насочена към страданието, изгубването и безнадеждността. Според изследователя е напълно възможно тази честота да е свързана с факта, че Яворов е имал много сериозни проблеми със зрението от ранното си детство до зрелостта: „Аз винаги съм живял в страх за моите очи. Така, когато съм вървял по тротоарите, все ми се е струвало, че тенекените первази под прозорците ще се дигнат и ще ми прережат направо очите и това ме е карало да вървя по бордюрите“.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Направените по-горе наблюдения позволяват да се направят следните изводи:

1. Елегията „Арменци“ дава възможност за колективно „четене“ в учебния час както на традицията в българската литература, така и на отказа от нея, както на „езиците“ на Ботев и Вазов, така и на началото на един нов поетически език, който символно обговаря и проблематизира човешкото.

2. Търсенето на общи смислови полета с творбите от посочения по-горе ред в стихосбирката, ще доведе училищните до извода, че в този контекст „Арменци“ се вписва в голямата тема на „Подир сенките на облаците“ за обречеността на човека на вечно страдание, за неговата безпомощност и самота както пред природното, така и пред човешкото насилие.

**ЛИТЕРАТУРА**

[1] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. М., 1979, с. 285

[2] Камбуров, Димитър. Явори и клони. София: Фигура, 2003.

[3] Михайлов, Д. „Заточеници” – митът за изгубената родина. – В: Класически творби в българската литература. Анализи. Слово. Велико Търново, 2002, с. 184.

[4] Неделчев, Михаил. Ботевата поезия и историческият живот на мотивите в лириката : (Из битието на националния митопоетически текст). – В: сп. "Литературна мисъл", 1989, № 8, с. 3–16.

[5] Радев, С. "За групата "Мисъл" и по-особено за П. К. Яворов. – В: "Погледи върху литературата и изкуството и лични спомени". С., 1965, с. 324.

**За контакти:**

Марияна Георгиева, СОУПНЕ „Фр. Шилер” – гр. Русе, тел: 082845996,  
E-mail: mariana\_bl@abv.bg

**Докладът е рецензиран.**